

EasyCut 420/45	9830
EasyCut 450/50	9831
EasyCut 500/55	9832

DE Betriebsanleitung Elektro-Heckenschere	SK Návod na obsluhu Elektrické nožnice na živý plot
EN Operator's manual Electric Hedge Trimmer	EL Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο
FR Mode d'emploi Taille-haies électrique	RU Инструкция по эксплуатации Электрические ножницы для живой изгороди
NL Gebruiksaanwijzing Elektrische heggenschaar	SL Navodilo za uporabo Električne škarje za živo mejo
SV Bruksanvisning Elektrisk häcksax	HR Upute za uporabu Električne škare za živicu
DA Brugsanvisning Elektrisk hækkeklipper	SR/ Uputstvo za rad BS Električne makaze za živicu
FI Käyttöohje Sähkökäyttöinen pensasleikkuri	UK Інструкція з експлуатації Електричний садовий секатор
NO Bruksanvisning Elektrisk hekksaks	RO Instrucțiuni de utilizare Trimmer electric de gard viu
IT Istruzioni per l'uso Tagliasiepi elettrica	TR Kullanma Kılavuzu Elektronik çit budayıcısı
ES Instrucciones de empleo Recortasetos eléctrico	BG Инструкция за експлоатация Електрическа ножица за жив плет
PT Manual de instruções Corta sebes elétrico	SQ Manual përdorimi Prerëse ligustrash elektrike
PL Instrukcja obsługi Elektryczne nożyce do żywopłotu	ET Kasutusjuhend Elektriline hekilõikur
HU Használati utasítás Elektromos sövénynyíró	LT Eksploatavimo instrukcija Elektrinės gyvatvorių žirklys
CS Návod k obsluze Elektrické-nůžky na živý plot	LV Lietošanas instrukcija Elektriskās dzīvžogu šķēres

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

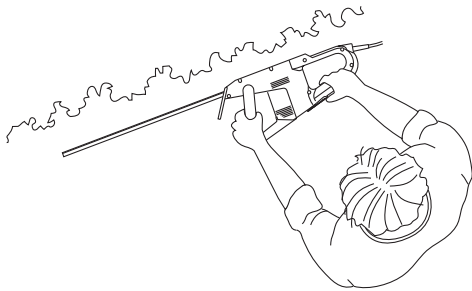
O1/M1/S1 /T1



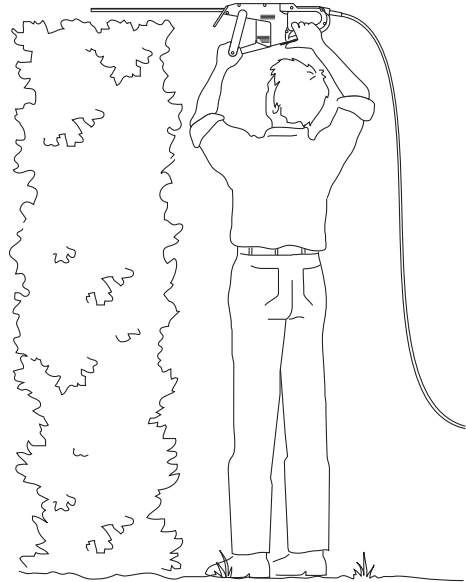
O2



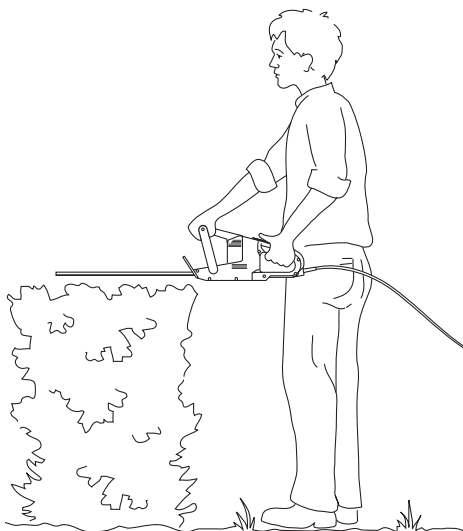
O3



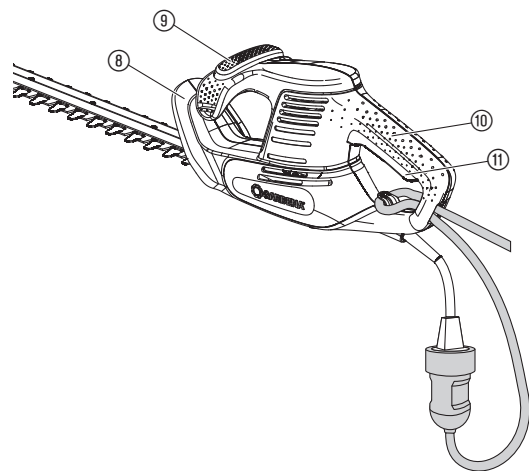
O4



O5



O6



Překlad originálních pokynů.

Tento produkt není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a / nebo nedostatkem znalostí, ledaže na ně dohlíží osoba kompetentní pro jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak produkt používat. Dohlížet na děti, aby si s produktem nehrály.

Využití odpovídající určenému účelu:

Elektrické nůžky na živý plot GARDENA jsou určeny na stříhání živých plotů, keřů, křoví a půdopokryvných rostlin na domácích a hobby zahrádkách.

NEBEZPEČÍ! Poranění! Přístroj nesmí být použit na stříhání trávníků /okrajů trávníků nebo na drcení za účelem kompostování.

1. BEZPEČNOST

Důležité! Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění uživatele a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Uživatel zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.

Symbole na produktu:

Přečíst návod na použití.



Nosit vždy ochranu zraku a sluchu.



Nebezpečí – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nože.



Nevystavovat dešti ani jiné vlhkosti.
Za deště nenechávat ve venkovním prostředí.



Pokud je kabel poškozen nebo prostříhnut, vytáhnout síťovou zástrčku.

Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

UPOZORNĚNÍ ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/ nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití

v budoucnu. Termín "elektrické nářadí" se v upozorněních týká nářadí (se šňůrou) napájeného ze sítě nebo nářadí napájeného z baterie (bezdrátové).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.**
Neuspořádané a tmavé prostředí zvyšuje riziko úrazu.
- Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**
Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při použití elektrického nástroje udržujte děti a kolem stojící osoby mimo.** Odvrácením pozornosti můžete ztratit kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem nemodifikujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte rozvodné zástrčky.** Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se styku těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, vařiče a ledničky. Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Nevystavujte elektrické přístroje dešti či vlhkosti.**
Voda v elektrickém přístroji zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Se šňůrou nezacházejte hrubě. Nikdy nepoužívejte kabel k nesení, tahání, či vypínání elektrického přístroje. Šňůru chraňte před teplem a olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.**
Poškozené či zapletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.** Použitím šňůry, která je vhodná pro venkovní použití, se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).**
Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) **Při použití elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilka nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.*
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí.** *Ochranné vybavení jako protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá přilba anebo ochrana sluchu používané v příslušných situacích snižují zranění osob.*
- c) **Předcházejte neúmyslnému spuštění. Před zapojením do sítě a/ nebo k baterii, zvednutím nebo přenášením nástroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** *Nošení elektrických přístrojů s prstem na vypínači či zapojování spuštěných elektrických přístrojů zvyšuje nebezpečí úrazu.*
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí vytáhněte seřizovací klíč nebo šroubovák.** *Šroubovák nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nástroje může mít za následek osobní zranění.*
- e) **Nepřetahujte se příliš daleko. Neustále udržujte správné postavení a rovnováhu.** *To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nečekaných situacích.*
- f) **Správně se oblékejte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice mimo pohyblivé části.** *Volné oděvy, šperky, či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.*
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla řádně připojena a používána.**
Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.

4) Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **S elektrickým nářadím nezacházejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** *Správným elektrickým nářadím – provedete práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je navržen.*
- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze spínačem zapnout a vypnout.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a je ho třeba opravit.*
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství anebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.*
- d) **Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovoľte, aby ho ovládaly osoby, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny.**
Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte nesprávné vyrovnaní nebo zachytávání pohyblivých dílů, zlomení dílů a jakékoliv jiné stavy, které mohou nepříznivě ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, před použitím nechtejte opravit.**
Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.**
Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se budou s menší pravděpodobností zachytávat a snadněji se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a současně berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která se má provádět.**
Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

5) Servis

Vaše elektrické nářadí nechte ošetřovat pouze odborný personál s využitím originálních náhradních dílů.
To zaručuje trvalou bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot:

- **Dbejte vždy na to, aby se žádné části těla nedostaly do oblasti řezacího nože. Neodstraňujte odřezaný materiál a nepřidrčujte odřezávaný materiál, dokud se nože nepohybují. Zablokovaný materiál odstraňujte jen při vypnutém přístroji.** *Chvilka nepozornosti při manipulaci s nůžkami na živý plot může způsobit těžká zranění.*
- **Nůžky na živý plot přenášejte vždy za držadlo a to jen tehdy, pokud se již řezací nůž nepohybuje. Během transportu nebo skladování nůžek na živý plot musí být na řezací nůž nasazen kryt.** *Správná manipulace s nůžkami na živý plot minimalizuje riziko zranění o řezací nůž.*
- **Elektrické nářadí držte za izolované plochy držadla, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo vlastním síťovým kabelem.**
Kontakt řezacího nože s vedením pod napětím může způsobit napětí na všech kovových dílech přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Kabel udržovat vždy dále od oblasti řezu.**
Během používání přístroje se může stát, že se kabel zachytí v křovinách – dbejte proto hlavně na to, aby nebyl kabel nedopatřením přestříhnut nožem.

Dodatečná bezpečnostní opatření

NEBEZPEČÍ! Menší díly mohou být snadno spolknuty. U pytlíků hrozí nebezpečí udušení pro malé děti. Udržujte malé děti během montáže v dostatečné vzdálenosti.

Bezpečnost na pracovišti

Přístroj používat jen takovým způsobem, pro který je určen.

Obsluha nebo uživatel mají odpovědnost za úrazy jiných osob a za nebezpečí, kterému jsou vystaveny jiné osoby nebo jejich majetek.

Hlavně při obsluze a transportu dbejte na možnost ohrožení třetích osob.

Nebezpečí zakopnutí. Při práci dávat pozor na kabel.

Nebezpečí! Pokud použijete ochranu sluchu, nemusíte kvůli hluku přístroje zaregistrovat bližící se osoby.

Přístroj nepoužívat, pokud se blíží bouře.

Nepoužívat v blízkosti vodních toků.

Bezpečnostní údaje při používání elektrických dílů

Doporučuje se použití proudového chrániče s vypnutím při chybovém proudu ne větším než 30 mA. Při každém použití proudový chránič zkontrolovat.

Před použitím se musí zkontrolovat, zda není poškozen kabel. Při náznaku poškození nebo stárnutí musí být vyměněn.

Pokud je nutná výměna připojovacího vedení, má ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se vyloučilo ohrožení bezpečnosti.

Přístroj nepoužívat, pokud jsou elektrické kabely poškozeny nebo opotřebené.

Okamžitě přerušit připojení k elektrickému napájení, pokud kabel vykazuje zářez nebo je poškozena izolace. Kabelu se nedotýkat, dokud není přerušeno elektrické napájení.

Váš prodlužovací kabel nesmí být za provozu navinut. Navinuté kabely se mohou přehřát a snížit výkon vašeho přístroje.

Držte se odpoji zástrčka, kabelová spojka nebo prodlužovací kabel, vždy nejprve přerušit elektrické napájení.

Než se elektrický napájecí kabel navine kvůli skladování, přístroj vypnout, zástrčku vytáhnout ze zásuvky a zkontrolovat, zda není kabel poškozen nebo zda nevykazuje známky stárnutí. Poškozený kabel nesmí být opravován, musí být nahrazen novým kabelem.

Kabel vždy navíjet opatrně a vyloučit jeho lámání.

Připojit jen ke střídavému napětí uvedenému na typovém štítku.

Či žádných okolností nesmí být na přístroj připojeno zemnicí vedení.

Pokud se přístroj při zasunutí zástrčky do síťové zásuvky nečekaně spustí, ihned odpojit a nechat zkontrolovat v servisu GARDENA.

NEBEZPEČÍ! Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Kabel

Používejte pouze prodlužovací kabely přípustné podle HD 516.

→ Zeptejte se Vašeho elektrikáře.

Osobní bezpečnost

Noste vždy vhodný oděv, ochranné rukavice a pevnou obuv.

Vyhnete se kontaktu s olejem, kterým je mazán nůž, zejména pokud na něj reagujete alergicky.

Zkontrolujte oblasti, kde má být přístroj použit, a odstraňte veškeré dráty a jiné cizí objekty.

Přístroj držte vždy správně oběma rukama za obě držadla.

Před použitím a v případě, že došlo k silnému nárazu, se musí zkontrolovat, zda stroj nevykazuje opotřebení nebo poškození. V případě potřeby nechat provést odpovídající opravy.

Nikdy nezkoušejte pracovat s neúplným přístrojem nebo přístrojem, na kterém byly provedeny neautorizované modifikace.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

Měli byste vědět, jak můžete přístroj vypnout v nouzovém případě.

Nikdy nedržte přístroj za bezpečnostní zařízení.

Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení (ochranný kryt, rychlé zastavení nože) poškozena.

Při používání přístroje nesmí být použit žádné žebříky.

Síťovou zástrčku vytáhnout:

- dříve než se nechá přístroj bez dozoru;
 - dříve než bude odstraněno blokování;
 - dříve než bude přístroj kontrolován nebo čištěn nebo na něm budou prováděny práce;
 - pokud se srazil s nějakým předmětem. Přístroj smí být opět uveden do provozu až tehdy, když je absolutně jisté, že je celý přístroj v bezpečném provozním stavu;
 - pokud začal přístroj neobvykle silně vibrovat. V takovém případě musí být ihned zkontrolován. Nadměrné vibrace mohou způsobit poranění.
 - dříve než přístroj předáte jiné osobě.
- Přístroj používat jen při teplotách 0 °C až 40 °C.

Údržba a skladování



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!
Nože se nedotýkat.

→ Při ukončení nebo přerušení práce nasadit ochranný kryt.

Všechny matice, čepy a šrouby musí být pevně dotaženy, aby byl zaručen bezpečný provozní stav přístroje.

Pokud je přístroj po provozu horký, nechte ho před uskladněním vychladnout.

2. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

→ Před připojováním nebo transportem přístroje vytáhnout síťovou zástrčku a ochranný kryt ① nasunout na nůž ② [obr. O1].

Připojení nůžek na živý plot [obr. O2]:



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Poškození přívodního vedení ③, pokud není prodlužovací kabel ④ založen do úchyty pro odlehčení tahu ⑤.

→ Před použitím vložit prodlužovací kabel ④ do úchyty pro odlehčení tahu ⑤.

→ Při připojování nedržet přístroj za ochranný kryt ①.

1. Prodlužovací kabel ④ vložit smyčkou do úchyty pro odlehčení kabelu ⑤ a dotáhnout.
2. Zástrčku ⑥ přístroje zasunout do spojky ⑦ prodlužovacího kabelu.
3. Prodlužovací kabel ④ zastrčit do síťové zásuvky 230 V.

Pracovní polohy:

Přístroj lze provozovat ve 3 pracovních polohách.

- Střihání ze strany [obr. O3]
- Střih ve výšce [obr. O4]
- Střih nízko u země [obr. O5]

Startování nůžek na živý plot [obr. O6]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud přístroj při puštění startovního tlačítka nevypne!

→ Nikdy nevyřazovat bezpečnostní zařízení (např. přivázáním startovacích tlačítek ⑨/⑩ k rukojeti).

Zapnutí:

Přístroj je vybaven dvouručním zapínáním (2 startovací tlačítka) kvůli neúmyslnému zapnutí.

1. Stáhnout ochranný kryt ① z nože ②.
2. Jednou rukou zachytit vodící madlo ⑧ a přitom stlačit startovací tlačítko ⑨.
3. Druhou rukou zachytit přidržovací rukojeť ⑩ a přitom stlačit startovací tlačítko ⑩).
Přístroj se spustí.

Vypnutí:

1. Obě startovací tlačítka ⑨/⑩ pustit.
2. Na nože nasadte chránič ①.

3. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

→ Před údržbou přístroje zajistit, aby byla vytažena síťová zástrčka a ochranný kryt ① byl nasunout na noži ②.

Čištění nůžek na živý plot [obr. M1]:



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění a vzniku hmotných škod.

→ Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).

1. Přístroj čistit vlhkým hadrem.
2. Větrací štěrbinu čistit měkkým kartáčem (ne šroubovákem).
3. Nůž ② namazat olejem s nízkou viskozitou (např. GARDENA ošetřovací olej typ 2366). Přitom vyloučit kontakt s plastovými díly.

4. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu [obr. S1]:

Produkt musí být uchovávan mimo dosah dětí.

1. Síťovou zástrčku vytáhnout.
2. Přístroj vyčistit (viz 3. ÚDRŽBA) a ochranný kryt ① nasunout na nůž ②.
3. Přístroj skladovat na suchém místě zabezpečeném proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.



DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

5. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

→ Před odstraňováním poruch přístroje zajistit, aby byla vytažena síťová zástrčka a ochranný kryt ① byl nasunout na noži ②.

Problém	Možná příčina	Odstranění
Přístroj se nerozběhne	Není zasunut prodlužovací kabel nebo je poškozen.	→ Prodlužovací kabel zastrčit nebo v případě potřeby vyměnit.
	Zablokované nože.	→ Odstranit překážku.
Přístroj nelze vypnout	Startovací tlačítko je zaseknuté.	→ Vytáhnout síťovou zástrčku a pustit startovací tlačítka.
Nerovný řez	Nože jsou tupé nebo poškozené.	→ Nechejte vyměnit nože v servisu GARDENA.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

6. TECHNICKÁ DATA

Elektrické-nůžky na živý plot	Jednotka	Hodnota EasyCut 420/45 (č.v. 9830)	Hodnota EasyCut 450/50 (č.v. 9831)	Hodnota EasyCut 500/55 (č.v. 9832)
Příkon motoru	W	420	450	500
Síťové napětí / Síťová frekvence	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Počet otáček	/min.	3.800	3.800	3.800
Délka nožů	cm	45	50	55
Vzdálenost zubů	mm	18	18	18
Hmotnost	kg (cca.)	2,7	2,8	2,8
Hladina akustického tlaku L_{PA}^1	dB (A)	84	84	84
Rizikovost k_{PA}		3	3	3
Hladina akustického výkonu L_{WA}^2 změřeno / garantováno	dB (A)	94 / 97	94 / 97	94 / 97
Rizikovost k_{WA}		2,04	2,04	2,04
Vibrace ruky a paže a_{vw}^1	m/s ²	3,8	3,8	3,0
Rizikovost k_a		1,5	1,5	1,5

Metoda měření podle: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC odkazuje na 2005/88/EC



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

7. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA ošetřující olej	Prodlužuje životnost nože.	č.v. 2366
GARDENA zachytňový vak Cut&Collect EasyCut	Jednoduché a pohodlné shromažďování řezaného materiálu.	č.v. 6001

8. SERVIS / ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruka:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento produkt 2 roky záruku (od data koupě), pokud je produkt používán výhradně pro privátní účely. Na použité produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.

Normálně opotřebované díly a komponenty, optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/maloobchodnímu prodejci.

Pokud máte s tímto produktem problémy, kontaktujte prosím náš servis. V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA na zadní straně.

Díly podléhající opotřebení:

Opotřebitelné díly – nože a pohon výstředníku – jsou ze záruky vyloučeny.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vitkovice
tel.:596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.:731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.:416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εφαρμοστέμες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUnormerna för säkerhet och produktspecifika standarder. Detta intyg skall giltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdele. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително подписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutuna GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsis, kinnitab käesolevaga, et tahesest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavusvõttes kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, naujai atitiktas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nижel podpisaný przedstawił firmę GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczając, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnieciskā ražošanas darbu, ir saskaņotām ar ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Description del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Elektro-Heckenschere Electric Hedge Trimmer Taille-haies électrique Elektrische heggenschaar Elektrisk häcksax Elektrisk hækkelipper Sähkökäyttöinen pensaleikkuri Tagliasiepi elettrica Recortasetos eléctrico Corta sebes eléctrico Elektryczne nożyce do żywopłotu Elektromos sövénynyíró Elektrické nůžky na živý plot Elektrické nožnice na živý plot Ηλεκτρικό υπορθροκουράλιθο Električne škarje za živo mejo Električne škarje za živicu Trimmer electric de gard viu Електрическа ножица за жив плет Elektriline hekiliikur Elektrinis gyvatvorių žirklės Elektriskās dzīvzogu šķēres</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100</p>	
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Típo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p> <p>EasyCut 420/45 EasyCut 450/50 EasyCut 500/55</p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smerice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktivtid:</p> <p>EB direktyvos: EK direktyvas:</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикъл номер: Artiklinummer: Dabies numeris: Artikula numurs:</p> <p>Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype:</p> <p>Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype: Objekttype:</p> <p>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p> <p>2015</p> <p>Ulm, 21.09.2015 Ulm, den 21.09.2015 Fait à Ulm, le 21.09.2015 Ulm, 21-09-2015 Ulm, 2015.09.21. Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Зупномоченец Spilnomocņny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalitotasis atstovas Piinvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluידsniveau: Ljudnivã: Sstojniveau: Ånãntas: Livello acustico: Nivel de rãudo: Nivel de rãudo: Poziom hałas: Zãjszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesurẽ/ garanti meeten/ gegarandeerd uppmãtt/ garanterad mãlt/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido mierzony/ gwarantowany mẽrt/ garantãlt namẽřenã/zaručenã nameranẽ/zaručenẽ</p> <p>9830 9831 9832</p>	<p>Επίπεδο θορύβου: Raven zvoãnice moçi: Razina buke: Nivel de zgomot: Нãво на шум: Mũratase: Triukšmo lygis: Trokšņa lĩmenis :</p> <p>μετρημένο/ εγγυημένο izmẽrjena/ zagotovljena mjerna/ zajamãena mãsurat/ garantãt izmẽreno/ garantirãno põõdetud/ garanteeritud ismãtuotas/ garantuojamas mẽritais/ garantãjams</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος ομãτος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcãre CE: Година на поставãне на CE-маркировка: CE-mãrgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada razymãta CE-ženku: CE-mãrkẽjuma uzlikšãanas gads:</p> <p>2015</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CÉP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9830-20.960.04/0818

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com